

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցույ գրասենեակի ժամեր:

Ե՞. - ՇԲ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցույ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- Weddings
- Baptism
- Birthdays
- Anniversaries
- Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ
- Կնունքներ
- Տարեդարձներ
- Հոգեճաշեր
- Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Չարխրութեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Նոյեմբեր 21, 2021

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Փամը 10:30ից

Sunday, November 21, 2021

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փեթոյեան

Հոգեւոր Հովիտ

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039

E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Johnathan Dergazarian	(626) 272-5303
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

Հովկաթի Աւետարանէն (Luke) 11:1-13

Եւ եղաւ որ Յիսուս տեղ մը կեցած կ'աղօթէր, ու երբ վերջացուց՝ իր աշակերտներէն մէկը ըսաւ անոր, «Տէ՛ր, մեզի աղօթել սորվեցուր, ինչպէս որ Յովհաննէս սորվեցուց իր աշակերտներուն»: Ան ըսաւ անոնց. «Երբ աղօթք ընէք՝ ըսէք. Հա՛յր մեր, սուրբ թող ըլլայ քու անունդ. քու արքայութիւնդ թող գայ: Մեր ամենօրեայ հացը տո՛ւր մեզի ամէն օր: Եւ ներէ՛ մեզի մեր մեղքերը, ինչպէս որ մենք ալ կը ներենք բոլոր անոնց, որ պարտական են մեզի. եւ մի՛ տանիր մեզ փորձութեան»:

Եւ Յիսուս ըսաւ անոնց. «Եթէ ձեզմէ մէկը բարեկամ մը ունենայ եւ կէս գիշերին երթայ անոր ու ըսէ՝ բարեկամ, երեք նկանակ փոխ տուր ինձի, որովհետեւ բարեկամս ճամբորդութենէ ինձի եկաւ, եւ ես անոր առջեւ դնելու բան չունիմ: Իսկ միւսը ներսէն պատասխանէ ու ըսէ՝ զիս մի՛ նեղեր, որովհետեւ դուները գոցուած են, եւ զաւակներս ինձի հետ անկողնի մէջ են, չեմ կրնար ելլել ու քեզի հաց տալ: Կ'ըսեմ ձեզի, եթէ նոյնիսկ բարեկամութեան համար չելլէ եւ հաց չտայ, գէթ անոր թախանձանքին համար պիտի ելլէ ու պիտի տայ անոր ինչ որ պէտք է»:

«Եւ ես կ'ըսեմ ձեզի. խնդրեցէ՛ք, եւ պիտի տրուի ձեզի. փրճուեցէ՛ք, եւ պիտի գտնէք. բախեցէ՛ք, եւ պիտի բացուի ձեզի. որովհետեւ ով որ կը խնդրէ՝ կ'առնէ, ով որ կը փնտռէ՝ կը գտնէ, եւ ով որ կը բախէ՝ կը բացուի անոր:

It happened that while Jesus was praying in a certain place, after He had finished, one of His disciples said to Him, "Lord, teach us to pray just as John also taught his disciples."

And He said to them, "When you pray, say: Father, hallowed be Your name. Your kingdom come. Give us each day our daily bread. And forgive us our sins, For we ourselves also forgive everyone who is indebted to us. And lead us not into temptation."

Then He said to them, "Suppose one of you has a friend, and goes to him at midnight and says to him, 'Friend, lend me three loaves; for a friend of mine has come to me from a journey, and I have nothing to set before him'; and from inside he answers and says, 'Do not bother me; the door has already been shut and my children and I are in bed; I cannot get up and give you anything.'

"I tell you, even though he will not get up and give him anything because he is his friend, yet because of his persistence he will get up and give him as much as he needs.

"So I say to you, ask, and it will be given to you; seek, and you will find; knock, and it will be opened to you.

"For everyone who asks, receives; and he who seeks, finds; and to him who knocks, it will be opened.

Philippians (Փիլիպպեցիս) 4:8-24

Finally, beloved, whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is pure, whatever is pleasing, whatever is commendable, if there is any excellence and if there is anything worthy of praise, think about these things. Keep on doing the things that you have learned and received and heard and seen in me, and the God of peace will be with you.

I rejoice in the Lord greatly that now at last you have revived your concern for me; indeed, you were concerned for me, but had no opportunity to show it. Not that I am referring to being in need; for I have learned to be content with whatever I have. I know what it is to have little, and I know what it is to have plenty. In any and all circumstances I have learned the secret of being well-fed and of going hungry, of having plenty and of being in need. I can do all things through him who strengthens me. In any case, it was kind of you to share my distress.

Վերջապէս, Եղբայրներ՛ր, ինչ որ ճշմարիտ է, ինչ որ՝ պատկառելի, ինչ որ՝ արդար, ինչ որ՝ անկեղծ, ինչ որ՝ սիրալիր, ինչ որ՝ բարի համբաւով, ինչ որ՝ առաքինութեամբ եւ ինչ որ գովելի է, ատո՛նց մասին մտածեցէք: Ինչ որ սորվեցաք, ընդունեցիք, լսեցիք ու տեսաք իմ վրաս՝ զանո՛նք ըրէք, եւ խաղաղութեան Աստուածը պիտի ըլլայ ձեզի հետ:

Մեծապէս ուրախացայ Տէրոջմով, որ հիմա վերջապէս նորոգուեցաւ իմ վրաս ձեր ունեցած մտածմունքը, ինչպէս նորոգուեցաւ իմ վրաս ձեր ունեցած մտածմունքը, ինչպէս կը մտածէիք ալ, սակայն պատեհութիւն չունէիք: Կարօտութեան համար չէ որ կ'ըսեմ որովհետեւ ես սորվեցայ ինքնաբաւ ըլլալ իմ եղած վիճակիս մէջ: Թէ՛ գիտեմ նուաստանան, թէ՛ ալ գիտեմ առատութեան մէջ ըլլալ: Ամէն բանի մէջ՝ ամէն կերպով վարժուած եմ թէ՛ կշտանալ, թէ՛ ալ անօթեմալ, թէ՛ առատութեան եւ թէ կարօտութեան մէջ ըլլալ: Ամէն բանի կարող եմ անով՝ որ զօրացուց գիս: Սակայն լաւ ըրիք՝ որ հաղորդակից եղաք տառապանքիս:

Request From Choir Director

**Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիլիմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին**

The Choir welcomes new members.

**If you are interested, please see Barthev Gulumian,
the Choir Director**



**Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**

**Please turn off your cell phone
when entering the church**



Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

**Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը
ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել
թերթիկին մէջ:**

Requiem Services

**We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved
ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday
noon for printing in the Sunday Bulletin**



Remember The Church In Your Will



**If certain information is omitted, missing or incorrect in this
issue, please contact the Church Office, so we may make the
correction in the next issue.**

St. Gregory Armenian Saturday School

BACK TO SCHOOL

~ FALL SEASON ~

Registration
August 28, 2021
September 11, 2021

Everyone ages 5-12 at
any level are welcome!

School Resumes
September 11, 2021
10am - 12:45pm

Subjects taught include:

- Armenian Language
- Armenian History
- Armenian Culture & Events
- Music and more...

Annual Tuition
\$495

For more information contact us:

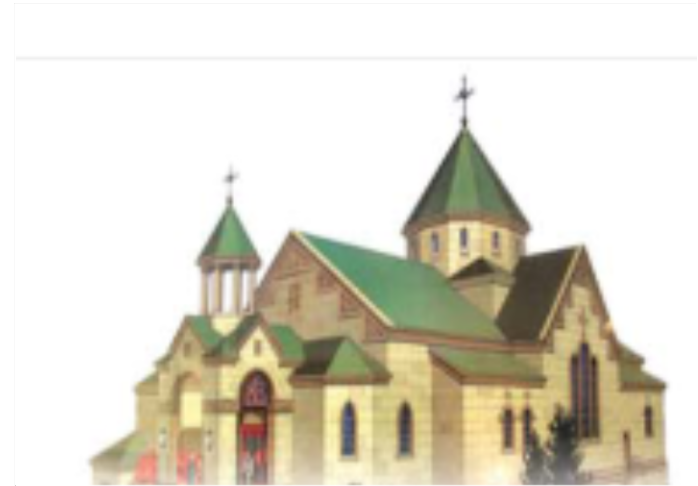
626.449.1523
stgregoriatricschool@gmail.com

2215 E Colorado Blvd.
Pasadena, CA 91107



St. Gregory Membership

We would like to thank all new and current members of St. Gregory Armenian Church who have already renewed their membership for 2021. Please be reminded that to vote at the next annual parish assembly in February 2022, your dues of \$100 must be paid in the 2021 calendar year. As a member, you will be able to vote and fully participate in the annual assembly, hold an elective office within the parish, receive emails and be listed in the church membership directory. If you are a parishioner who is not a current member, please consider joining and supporting the parish community. Please contact the church office to learn more.



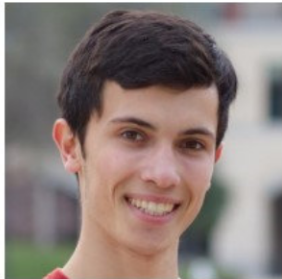


St. Gregory Armenian Apostolic Church Men's Forum
(Ladies & Families Always Welcome)

Thursday, January 20, 2022 - 6:30 P.M.

Guest Speaker: St. Gregory Deacon Andy Ylitalo, June 22' PhD Caltech

TOPIC: The Future Of Operating Rooms And Surgeries



* About one million surgeries per year are assisted by robots. As original patents expire major corporations will introduce new robots equipped with the latest technology: "artificial intelligence", virtual reality, 3D visualization, digital technologies....

* Why robots? Patients will have more successful, less invasive operations while elevating surgical performance variance between surgeons and shortening your hospital stay and sending you home enjoying a better quality of life.

* Andy is from Minnesota and graduated from Stanford with a degree in Engineering Physics. He is graduating from Caltech in June with a PhD in Chemical Engineering.

* Upon Graduation Andy will join Start-Up Company Ceevra developing advanced visualization software for surgeons for more successful outcomes in cancer surgery.

A Dynamic Speaker & Must Hear Event That Affects Everyone. Join us for a fascinating discussion of how this new generation of robots and artificial intelligence will transform operating rooms to promote safer, more successful surgeries.

At St. Gregory the Illuminator Church "Geragos Hall" 2215 E. Colorado Blvd., Pasadena

RSVP'S Are A Must As Dinner Will Be Served Church Donation \$25

Hilda Gourdikian: 626-695-9899, Ardash Gourdikian: 626-399-1914, Church Off. : 626-449-1523

Sponsor A Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday, an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any Other Event. Please Contact Hilda Gourdikian above.



SAVE THE DATE

The Ladies Society of St. Gregory Armenian Church, Pasadena
Please join us for our Christmas Luncheon

Wednesday, December 15, 2021
Imperial Palace Banquet Hall
1175 N. Lake Ave. Pasadena, CA 91104

11:00 AM - Social Hour
Viewing of Individual Holiday Decorated Luncheon Tables
12:00 Noon - Luncheon

Musical Program

Guaranteed Seating ONLY With Reservations

Aida Sethian (626) 695-8013

Email: Aidooshka@aol.com

Donation: \$60
Details to Follow

TODAY

St. Gregory Armenian Church, Pasadena

We Invite You to Join us for our Annual Thanksgiving Luncheon



LET'S GET TOGETHER IN GRATITUDE
FOR ALL THAT GOD HAS PROVIDED FOR US
AND BRINGING US THROUGH TWO VERY DIFFICULT YEARS

Գոհարանույթան Տօնի Առիթով Ճաշկերույթ

On Sunday, November, 21 2021 at 1:30 p.m.

At Raffi's Restaurant, 3887 Sierra Madre Blvd, Pasadena

Serving One Full Roasted Turkey

On Each Table With all The Trimmings

Ձեր Արտարույն Նուիրատուութիւնները Գնահատելի են

We Truly Appreciate Your Heartfelt Sponsorship

For Reservations, Please Call

Alice 818-606-6606 , Arsho 626-348-1313

Church office 626-449-1523

Donation \$40

Students and kids under 12 \$20

Requiem - Հոգեհանգիստ

- A special requiem service for the souls of the new fallen heroes of Azeri attack.
- A requiem service in memory of Anahid Kazandjian on the occasion of the 40th day of her passing, is requested by daughter and son in law Syla and Nick Shirilla, sons Ara & Paivi Kazandjian and daughter Felicia, Hratch & Armineh Kazandjian, brother Zareh Sarkissian, and all Kazanjian, Tavoukjian and Ghafari families.
- Հոգեհանգստեան մասնաւոր պաշտօն պիտի կատարուի Ատերպէճանական զինուժի ծաւալած մարտական գործողութիւններու նոր զոհերու հոգիներուն համար:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Անահիտ Գազանճեանի մահուան քառասունքին առիթով: Խնդրողներն են՝ դուստրը՝ Սիլվա եւ Նիք Շիրիլա, զաւակները՝ Արա եւ Բայլի Գազանճեան եւ դուստրը՝ Ֆելիսիա, Հրաչ եւ Արմինէ Գազանճեան, եղբայրը՝ Զարեհ Սարգիսեան, եւ Համայն Գազանճեան, Թավուզճեան եւ Ղաֆարի ընտանիքներ:

ՏԷՐ ՈՂՈՐՄԻԱ

Յատուկ Տէր Ողորմիա կը խնդրուի հայ գերիներու շուտափոյթ ազատման եւ ողբացեալներու ընտանիքներու մխիթարութեան համար:

